

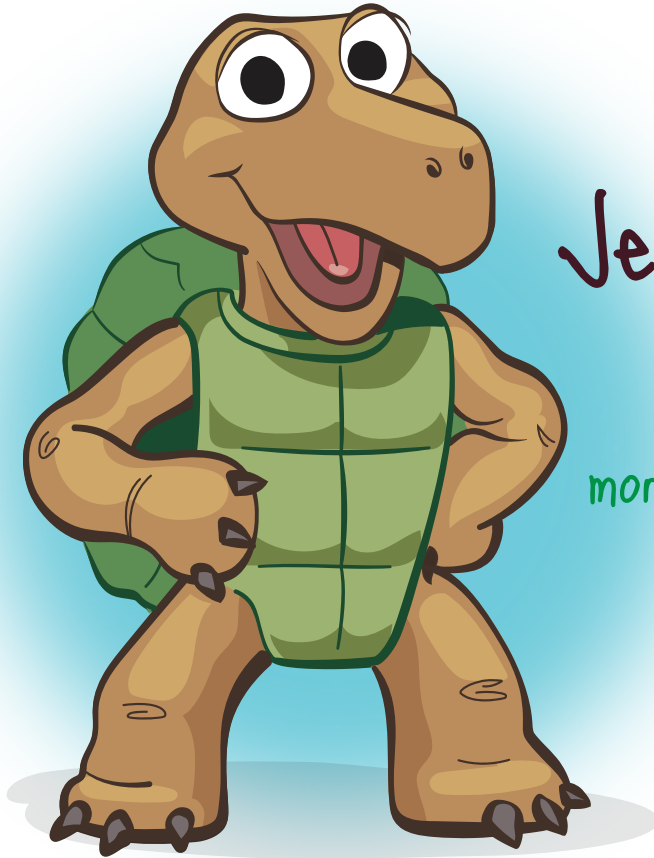


ASKI

ET L'ILE DE LA TORTUE

Remerciements particuliers à Jackie Taypotat
et à Calvin Racette pour tout leur travail dédié
à la création de cette histoire.

Adaptation française :
Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan



Je m'appelle Askî.

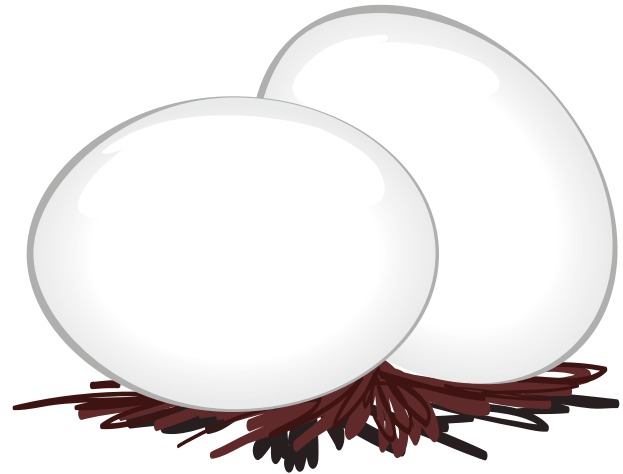
Dans la langue crie,
mon nom veut dire « Terre ».

Cette histoire est
à propos de moi.



Je suis sorti d'un œuf qui était dans
les sables de la Terre, mère nourricière,
dans un endroit appelé l'île de la Tortue.

On me dit que l'île de la tortue est très spéciale,
car elle a été nommée en l'honneur des tortues.



Les tortues ont vécu dans
cet **étang** depuis aussi
longtemps qu'on s'en souviene.

J'habite ici avec Maman
et Papa et tous les
membres de ma famille.







Grand-papa me dit que nous partageons l'île de la Tortue avec beaucoup d'autres animaux. Ces animaux rampent, volent, nagent ou ont quatre pattes.



Nous partageons aussi l'étang avec certains de ces animaux.

Certains vivent dans l'eau, certains vivent dans le ciel et certains vivent sur la terre ferme.

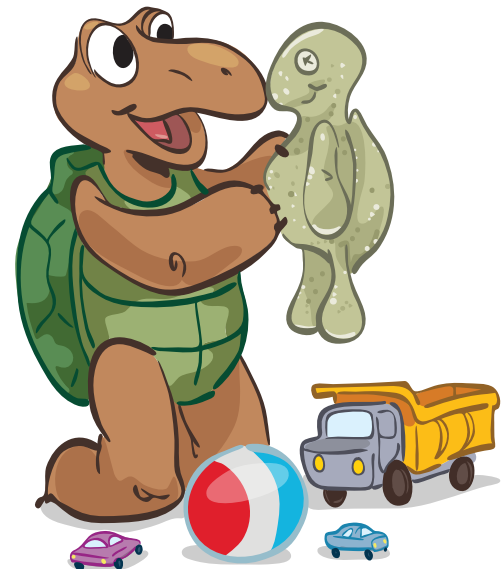
Nous sommes tous des amis et nous vivons ensemble en harmonie.



Grand-papa dit que nous partageons aussi
l'île de la tortue avec ceux à deux pattes.

Il dit que tout ce dont nous avons besoin
vient de la Terre, mère nourricière.

Elle nous donne notre nourriture, nos vêtements,
nos maisons et même nos jouets.





Nous devons prendre soin
de la Terre, mère nourricière.

Parfois, cela peut sembler
gros comme travail,
mais c'est très important.



Tout le monde se rassemble près de l'étang
pour écouter Grand-papa et
Grand-maman Tortue nous
raconter des histoires.

Nous écoutons tous attentivement,
car ces histoires nous sont transmises,
tout comme ces histoires ont été
transmises à nos grands-parents.





Quand nous serons des tortues plus âgées,
nous raconterons ces histoires à nos enfants.

À leur tour, ils raconteront ces histoires
à leurs enfants, et ainsi de suite.



C'est chouette d'apprendre ces
histoires de nos grands-pères
et de nos grand-mères.

Ils disent qu'il y a plusieurs
histoires et que nous ne sommes
jamais trop vieux pour les apprendre.



Il y a très longtemps,
les livres n'existaient pas.

Les histoires
étaient seulement
racontées.



De nos jours, nous racontons encore des histoires.
De plus, nous lisons des histoires dans les livres,
à l'ordinateur et même à l'aide de tablettes numériques!

Comment aimes-tu
apprendre des
histoires?







Crée en partenariat avec :



